

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1974 Nr. 76

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van de Benelux Economische Unie, met Overgangsovereenkomst, Uitvoeringsprotocol en Protocol van ondertekening; 's-Gravenhage, 3 februari 1958

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, de Overgangsovereenkomst, het Uitvoeringsprotocol en het Protocol van ondertekening is geplaatst in *Trb.* 1958, 18. Artikel 80, tweede lid, van het Verdrag werd gewijzigd bij een op 16 maart 1971 te Brussel gesloten Protocol, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1971, 79.

D. PARLEMENT

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 124.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 18, *Trb.* 1960, 124, *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31, 86 en 123, *Trb.* 1973, 10 en *Trb.* 1974, 55.

2. Overeenkomsten

b. *Overeenkomst in het kader van de Benelux Economische Unie*
Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186, *Trb.* 1972, 31 en *Trb.* 1974, 55.

De volgende overeenkomsten zijn nog tot stand gekomen:

Protocol betreffende de rechtsbescherming van de personen in dienst van het Benelux-merkenbureau en het Benelux-bureau voor tekeningen of modellen; Brussel, 11 mei 1974. Het Protocol is nog niet in werking getreden.

Tweede Protocol ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het Statuut van een Benelux-Gerechtshof; Brussel, 11 mei 1974. Het Protocol is nog niet in werking getreden.

e. Andere overeenkomsten

Zie *Trb.* 1970, 29, *Trb.* 1971, 186 en *Trb.* 1974, 55.

De volgende overeenkomsten zijn nog tot stand gekomen:

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake het overnemen van Strafvollelingen; Brussel, 11 mei 1974. Het Verdrag is nog niet in werking getreden.

Protocol tot aanvulling en wijziging van het Beneluxverdrag inzake uitlevering en rechtshulp in strafzaken; Brussel, 11 mei 1974. Het Protocol is nog niet in werking getreden.

3. Beschikkingen vastgesteld door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie *)

MET BETREKKING TOT DEEL 3, HOOFDSTUK 5

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de reminrichtingen van motorvoertuigen en hun aanhangwagens vastgesteld:

Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie betreffende de reminrichtingen van motorvoertuigen en hun aanhangwagens

M (73) 27

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de artikelen 85, 86 en 87 van het Unieverdrag,

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen van de beschikkingen van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9¹⁾, 31 maart 1965, M (64) 17²⁾, 19 mei 1967, M (67) 16³⁾,

*) De Franse tekst van deze beschikkingen is niet afgedrukt.

1) Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 67.

2) Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 100.

3) Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 108.

22 september 1967, M (67) 23 ⁴⁾, 9 november 1968, M (68) 43 ⁵⁾, 8 april 1969, M (69) 16 ⁶⁾ en 10 juni 1970, M (70) 16 ⁷⁾ te herzien teneinde rekening te houden met de Richtlijn 71/320/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de reminrichtingen van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

1. Onder voertuig wordt in deze beschikking verstaan ieder motorvoertuig met of zonder carrosserie, bestemd om aan het wegverkeer deel te nemen, alsmede aanhangwagens daarvan, met uitzondering van voertuigen die zich over rails bewegen, landbouwtractoren, landbouwwerktuigen en werktuigen voor het uitvoeren van openbare werken, mits het motorvoertuig tot een der volgende internationale categorieën behoort:

- a) *Categorie M*: Voor het vervoer van personen bestemde motorvoertuigen op tenminste vier wielen, alsmede dergelijke voertuigen op drie wielen met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 400 kg;
 - *Categorie M 1*: voertuigen bestemd voor het vervoer van personen, met ten hoogste acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet medegerekend;
 - *Categorie M 2*: voertuigen bestemd voor het vervoer van personen, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet medegerekend, en met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van ten hoogste 5 ton;
 - *Categorie M 3*: voertuigen bestemd voor het vervoer van personen, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet medegerekend, en met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 5 ton;
- b) *Categorie N*: Voor het vervoer van goederen bestemde motorvoertuigen op tenminste vier wielen, alsmede dergelijke voertuigen op drie wielen, met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 400 kg;
 - *Categorie N 1*: voor het vervoer van goederen bestemde voertuigen met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van ten hoogste 3,5 ton;

⁴⁾ Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 111.

⁵⁾ Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 120.

⁶⁾ Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 131.

⁷⁾ Zie *Trb.* 1971, 186, blz. 8.

- *Categorie N 2*: voor het vervoer van goederen bestemde voertuigen met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 3,5 ton, doch niet meer dan 12 ton;
 - *Categorie N 3*: voor het vervoer van goederen bestemde voertuigen met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 12 ton;
- c) *Categorie O*: Aanhangwagens (daarbij inbegrepen opleggers):
- *Categorie O 1*: éénassige aanhangwagens met uitzondering van opleggers, met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van ten hoogste 750 kg;
 - *Categorie O 2*: aanhangwagens met uitzondering van aanhangwagens van de categorie O 1, met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van ten hoogste 3,5 ton;
 - *Categorie O 3*: aanhangwagens met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 3,5 ton, doch niet meer dan 10 ton;
 - *Categorie O 4*: aanhangwagens met een maximum toelaatbaar totaalgewicht van meer dan 10 ton.
2. Ten aanzien van categorie M geldt dat gelede voertuigen bestaande uit twee niet scheidbare, doch onderling beweegbare delen worden beschouwd als één enkel voertuig.
3. Ten aanzien van categorie O geldt dat in geval van een oplegger het maximumgewicht waarmee rekening moet worden gehouden voor de classificatie van het voertuig het maximum toelaatbaar gewicht is onder de as of de assen van de oplegger.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde voertuigen moeten aan de voorschriften voldoen die opgenomen zijn in bijlage I t/m VIII van de Richtlijn 71/320/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de reminrichtingen van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan.
2. In afwijking van paragraaf 1 zijn de punten 2.2.1.12.2, 2.2.1.17 en 2.2.1.20 van bijlage I alsmede de punten 1.2.1.2.2, 1.4 en 1.5 van bijlage II van bovengenoemde richtlijn niet van toepassing.

Artikel 3

Vervallen op 1 oktober 1974:

- 1°. art. 17 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9, zoals laatstelijk gewijzigd door art. 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 9 november 1968, M (68) 43;

- 2°. art. 2 t/m 5, 7, 10, 11, 15 t/m 17 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17;
- 3°. art. 6 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals laatstelijk gewijzigd door art. 1 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 10 juni 1970, M (70) 16;
- 4°. art. 8 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals gewijzigd door art. 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 19 mei 1967, M (67) 16;
- 5°. art. 9 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals gewijzigd door art. 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 22 september 1967, M (67) 23;
- 6°. art. 12 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals gewijzigd door art. 2 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 9 november 1968, M (68) 43;
- 7°. art. 13 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals gewijzigd door art. 2 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 10 juni 1970, M (70) 16;
- 8°. art. 14 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 maart 1965, M (64) 17, zoals laatstelijk gewijzigd door art. 3 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 10 juni 1970, M (70) 16;
- 9°. de art. 11 t/m 19 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 8 april 1969, M (69) 16;
- 10°. art. 4 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 10 juni 1970, M (70) 16.

Artikel 4

Elk der drie landen neemt de nodige maatregelen opdat de voorschriften van deze Beschikking van 1 oktober 1974 af kunnen worden toegepast.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. J. BRINKHORST

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking tot wijziging van vroegere beschikkingen inzake bepaalde technische eisen voor motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie tot wijziging van vroegere
beschikkingen inzake bepaalde technische eisen voor
motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers
M (73) 28**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,
Gelet op de artikelen 85, 86 en 87 van het Unieverdrag,

Overwegende dat het wenselijk is enkele bepalingen van de Beschikkingen van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9¹⁾, van 8 april 1969, M (69) 16²⁾ en van 31 december 1971, M (71) 61³⁾ te wijzigen teneinde met de ontwikkeling in de voertuig-techniek rekening te houden,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Artikel 2, punt 4 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 december 1971, M (71) 61, vervalt en wordt door het onderstaande vervangen:

„4. Indien niet is voldaan aan de onder 9. gestelde voorwaarden betreffende het zichtveld van de binnenspiegel wordt een rechts op het voertuig aangebrachte buitenspiegel geëist. In dit geval is, indien de binnenspiegel geen zicht naar achteren mogelijk maakt, zijn aanwezigheid niet voorgeschreven.”

Artikel 2

De maximum lengte van eenassige aanhangwagens, bij artikel 2 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9, vastgesteld op 8 m, wordt op 10 m gebracht voor zover het maximum toelaatbaar totaalgewicht meer dan 2.500 kg bedraagt en de achteroverbouw niet meer dan 3,50 m bedraagt.

¹⁾ Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 67.

²⁾ Zie *Trb.* 1970, 29, blz. 131.

³⁾ Zie *Trb.* 1972, 123, blz. 2.

Artikel 3

De maximum lengte van een trekker-oplegger combinatie, bij artikel 2 van de Beschikking van het Comité van Ministers van 25 mei 1964, M (64) 9, vastgesteld op 15 m, wordt op 15,50 m gebracht.

Artikel 4

Artikel 1. c) van de Beschikking van het Comité van Ministers van 8 april 1969, M (69) 16, vervalt en wordt door het onderstaande vervangen:

„c) eenassige aanhangwagen: elke aanhangwagen, met uitzondering van opleggers, slechts voorzien van:

- 1° een enkele as;
- 2° 2 assen in elkaars verlengde;
- 3° 2 assen op ten hoogste 1 m van elkaar;
- 4° een meervoudige asconstructie waarvan alle bevestigingselementen aan het chassis op één horizontale as loodrecht op de lengteas van het voertuig zijn gelegen of elke andere asconstructie die daarmee als gelijkwaardig kan worden beschouwd.

Artikel 5

Elk der drie landen neemt binnen een termijn van drie maanden de nodige maatregelen om zijn nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de voorschriften van deze Beschikking.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
L. J. BRINKHORST

BESCHIKKING INGEVOLGE OVEREENKOMST INZAKE
DE ADMINISTRATIEVE EN STRAFRECHTELIJKE SAMEN-
WERKING OP HET GEBIED VAN DE REGULINGEN DIE
VERBAND HOUDEN MET DE VERWEZENLIJING VAN DE
DOELSTELLINGEN VAN DE
BENELUX ECONOMISCHE UNIE

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de toepassing op het gebied van de schiethamers van de Benelux-Overeenkomst van 29 april 1969 inzake administratieve en strafrechtelijke samenwerking vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie betreffende de toepassing op het
gebied van de schiethamers van de Benelux-Overeenkomst
van 29 april 1969 inzake administratieve en strafrechtelijke
samenwerking
M (73) 31**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking op het gebied van de regulingen die verband houden met de verwezenlijking van de doelstellingen van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969, in het bijzonder op de artikelen 2, 5 en 21,

Overwegende dat de wettelijke bepalingen inzake schiethamers in België, in Nederland en in Luxemburg in voldoende mate geharmoniseerd zijn om genoemde Overeenkomst daarop te kunnen toepassen,

Gelet op het advies van de Bijzondere Commissie voor administratieve en strafrechtelijke samenwerking, bedoeld in artikel 28 van genoemde Overeenkomst,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

Als wettelijke bepalingen in de zin van artikel 2 van de Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking op het gebied van de regulingen die verband houden met de verwezenlijking van de doelstellingen van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969, hierna genoemd de Overeenkomst, worden onderstaande wettelijke bepalingen aangegeven:

In België:

- het Koninklijk Besluit van 26 september 1966 inzake schiethamers (B.S. van 13 oktober 1966);

In Nederland:

- Besluit schiethamers (Stb. 1967, 142);
- Wet op de gevaarlijke werktuigen, artikel 4, eerste lid (Stb. 1952, 104);

In Luxemburg:

- het „Règlement grand-ducal du 24 août 1968 relatif aux prescriptions de sécurité pour les pistolets de scellement, les cartouches et les pointes” (Mémorial A 1968, p. 1020).

Artikel 2

De bepalingen van artikel 3, eerste en tweede lid, en van artikel 4 van de Overeenkomst zijn van toepassing op de in artikel 1 van deze beschikking aangewezen bepalingen.

Artikel 3

De artikelen 23 en 24 van de Overeenkomst zijn van toepassing op de in artikel 1 van deze Beschikking aangewezen bepalingen.

Artikel 4

Deze beschikking zal vóór de datum van inwerkingtreding worden gepubliceerd in België in het Belgisch Staatsblad, in Luxemburg in het Mémorial en in Nederland in het Tractatenblad.

Artikel 5

Deze Beschikking treedt in werking twee maanden na de datum van haar ondertekening.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
L. J. BRINKHORST

BESCHIKKINGEN INGEVOLGE PROTOCOL AFSCHAF-
FING CONTROLES AAN DE BINNENGRENZEN
VAN BENELUX

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking inzake technische eisen voor motorrijwielen alsmede motorvoertuigen op drie wielen met een ledig gewicht van ten hoogste 400 kg vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie inzake technische eisen voor
motorrijwielen alsmede motorvoertuigen op 3 wielen met een
ledig gewicht van ten hoogste 400 kg**

M (73) 21

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 b van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende dat het, in afwachting van een eventuele overeenkomst in een ruimer internationaal kader, wenselijk gebleken is de technische eisen voor motorrijwielen en voor motorvoertuigen op 3 wielen met een ledig gewicht van ten hoogste 400 kg met elkaar in overeenstemming te brengen,

Heeft het volgende beslist:

HOOFDSTUK I

**CATEGORIEËN VAN VOERTUIGEN WAAROP DE
ONDERHAVIGE BESCHIKKING BETREKKING HEEFT**

Artikel 1

1. De onderhavige beschikking betreft:
 - a) de motorrijwielen; onder motorrijwielen worden verstaan d.m.v. een motor voortbewogen voertuigen op 2 wielen met of zonder zijspanwagens, bromfietsen uitgezonderd;
 - b) motorvoertuigen op 3 wielen met een ledig gewicht van ten hoogste 400 kg; hieronder worden niet verstaan motorrijwielen met zijspanwagens en bromfietsen op 3 wielen.

2. Voor de bepaling van het aantal wielen worden twee naast elkander aangebrachte wielen van gelijke afmetingen als één wiel beschouwd, indien de afstand tussen de op die wielen gemonteerde banden niet meer bedraagt dan de grootste breedte van één dezer banden in normale spanningstoestand.

3. Deze beschikking is niet van toepassing op de motorvoertuigen bestemd voor bijzonder gebruik welke in de respectievelijke landen onder een uitzonderingsbepaling vallen.

HOOFDSTUK II

TECHNISCHE EISEN TOEPASSELIJK OP ALLE IN ARTIKEL 1 GENOEMDE VOERTUIGEN

Artikel 2

Typekeuring

Het voertuig moet tot een goedgekeurd type behoren.

Artikel 3

Algemene eisen

Het voertuig moet, wat materialen, constructie en afwerking betreft, voldoen aan eisen, welke uit technisch oogpunt aan goed en degelijk werk zijn te stellen.

Artikel 4

Maximale afmetingen

Het voertuig moet wat de maximale afmetingen betreft voldoen aan de eisen welke voor de motorvoertuigen op 4 wielen gelden. De breedte van motorrijwielen zonder zijspanwagen mag echter niet meer bedragen dan 1,25 m.

Artikel 5

Startinrichting

Het voertuig moet van een inrichting zijn voorzien waarmede de motor bij stilstand van het voertuig kan worden gestart.

Artikel 6

Versnellingsbak

1. De versnellingshefboom moet gemakkelijk zijn te bedienen en onder het onmiddellijk bereik van de bestuurder zijn gelegen.

2. Bij een versnellingsbak welke direct wordt bediend moet de versnellingshefboom zich in elke stand automatisch vastzetten.

Artikel 7

Koppeling

Het inkoppelen moet geleidelijk geschieden en gemakkelijk geregeld kunnen worden.

Artikel 8

Uitlaat

1. De uitlaatgassen mogen slechts worden afgevoerd door een inrichting welke behoorlijk geluiddempend en doelmatig is.
2. De uitmonding van de uitlaatinrichting mag niet naar de rechterzijde van het voertuig zijn gericht. Zij moet zich bevinden op een normale hoogte die voor de andere weggebruikers geen hinder oplevert.
3. De uitlaatinrichting moet zodanig zijn ontworpen en gebouwd dat deze niet gemakkelijk kan worden gewijzigd en de werking van de knaldemper niet kan worden onderbroken.

Artikel 9

Stuurinrichting

1. Een goede bestuurbaarheid van het voertuig moet zijn gewaarborgd; hierbij mogen geen ongewenste reactiekrachten van het of de gestuurde wiel(en) op de stuurinrichting worden overgebracht.
2. Aan de stuurorganen mag, behalve door de fabrikant zelve, niet zijn gelast.
3. Indien de stuurinrichting voorzien is van verbindingstangen met kogelgewrichten moeten deze laatste zodanig zijn uitgevoerd, dat noch breuk van de opsluitveren noch geringe slijtage van de kogels of de kommen ten gevolge kan hebben, dat zij uit de kommen naar buiten kunnen treden.

Artikel 10

Banden

Het voertuig moet van luchtbanden van voldoende draagvermogen zijn voorzien. Het draagvermogen wordt in onderling overleg tussen de drie nationale administraties vastgesteld.

Artikel 11

Scherp uitstekende delen

Het voertuig mag niet zijn voorzien van ornamenten en uit technisch oogpunt onnodige delen of toebehoren die:

- a) puntig of snijdend zijn;

b) een scherpe hoek of een gevaarlijk uitsteeksel vormen en in geval van botsing het gevaar voor lichamenlijk letsel aanzienlijk kunnen vergroten.

Artikel 12

Windscherm

Indien een windscherm aanwezig is moet dit uit volkomen doorzichtig materiaal bestaan dat bij breuk niet in scherpe scherven uiteenvalt. Eventuele beeldvertekening mag in geen geval hinder bij de besturing van het voertuig opleveren.

Artikel 13

Snelheidsmeter en kilometerteller

Er moet, gemakkelijk waarneembaar voor de bestuurder, een snelheidsmeter en een kilometerteller zijn aangebracht; deze moeten ook bij nacht afleesbaar zijn zonder dat de bestuurder daarvan hinder ondervindt.

Artikel 14

Hoorn

1. Elk voertuig moet uitgerust zijn met een hoorn die een ononderbroken geluid met vaste toonhoogte kan voortbrengen.

2. Het niveau van de geluidssterkte moet hoger dan of gelijk aan 93 dB (A) en lager dan 104 dB (A) zijn voor de op het voertuig gemonteerde hoorns. De bovengrens is echter niet van toepassing bij hoorns voorzien van een E.E.G.-goedkeuringsmerk.

3. Het niveau van de geluidssterkte wordt bepaald overeenkomstig de methode van de Europese Gemeenschappen voor op het voertuig gemonteerde hoorns.

Artikel 15

Voertrussen

Wanneer het voertuig niet van een vloer is voorzien moeten per zitplaats twee voertrussen aanwezig zijn, die zodanig ten opzichte van de bedieningsorganen van de remmen zijn aangebracht dat niet onbewust een reminrichting in werking kan worden gesteld.

Artikel 16

Spatborden

Het voertuig moet van spatborden zijn voorzien.

Artikel 17

Identificatie

1. Het voertuig moet van een nummer zijn voorzien dat als framenummer wordt beschouwd, hetwelk voor elk voertuig van hetzelfde merk verschillend moet zijn en dat uit tenminste drie letters of cijfers moet bestaan. Elke administratie mag het maximum aantal letters of cijfers vaststellen.
2. Deze tekens moeten tenminste 5 mm hoog zijn en zodanig van alle andere aanduidingen gescheiden zijn dat geen twijfel mogelijk is.
3. Dit nummer is het enige dat in de officiële bescheiden als framenummer mag worden aangegeven. Het moet er in zijn geheel op voorkomen.
4. Het framenummer moet door de fabrikant of zijn gemachtigde goed leesbaar in het frame zo zijn ingeslagen dat het nummer ten gevolge van een gering ongeval niet kan verdwijnen.
5. Het framenummer moet steeds goed zichtbaar zijn en mag nimmer verborgen worden door een latere inrichting van het voertuig.
6. Elke administratie mag de aanduiding van het merk en een identificatieplaat voorschrijven.

HOOFDSTUK III

TECHNISCHE EISEN TOEPASSELIJK OP DE IN ARTIKEL 1 A
GENOEMDE VOERTUIGEN

Artikel 18

Reminrichtingen

1. Het motorrijwiel moet zijn voorzien van twee onafhankelijk werkende reminrichtingen met onafhankelijke bedieningsorganen, waarvan de ene reminrichting op het voorwiel en de andere op het achterwiel werkt; zij behoeven niet op het wiel van de zijspanwagen te werken.
2. Wanneer één der reminrichtingen onklaar wordt moet de andere reminrichting nog steeds doelmatig kunnen werken.
3. Alle delen van de reminrichtingen moeten ruim bemeten zijn en voor onderhoud gemakkelijk toegankelijk zijn.
4. De bedieningsorganen moeten zich onder het onmiddellijk bereik van de bestuurder bevinden.
5. Tenminste één der reminrichtingen moet werken op remoppervlakken die, hetzij vast, hetzij door voldoende sterke onderdelen met de wielen verbonden zijn.
6. De slijtage van de remmen moet op eenvoudige wijze met de hand of automatisch bijgesteld kunnen worden.

Artikel 19

Bepaling van de remdoelmatigheid

1. De werking van de reminrichtingen moet zodanig zijn, dat op een nagenoeg horizontale en droge weg, de gemiddelde remvertraging bij koude remmen en ontkoppelde motor, ongeacht belastingstoestand of snelheid, nimmer minder bedraagt dan:

- a) bij gebruik van beide reminrichtingen tezamen:
 - 5 m/sec² voor nieuwe motorrijwielen zonder zijspanwagen;
 - 4,6 m/sec² voor nieuwe motorrijwielen met zijspanwagen;
- b) bij gebruik van de reminrichting welke op het voorwiel werkt:
 - 3,9 m/sec² voor nieuwe motorrijwielen zonder zijspanwagen;
- c) bij gebruik van de reminrichting welke op het achterwiel werkt:
 - 3,1 m/sec² voor nieuwe motorrijwielen zonder zijspanwagen.

2. De onder 1. voorgeschreven waarden worden met 10 % verminderd voor motorrijwielen die reeds in gebruik zijn.

3. De remvertragingen moeten kunnen worden behaald zonder dat de krachten op het bedieningsorgaan meer bedragen dan:

- 50 kg op een pedaal;
- 20 kg aan een handgreep.

Artikel 20

Aantal plaatsen

1. Het motorrijwiel mag ten hoogste van twee zitplaatsen zijn voorzien.

2. Wanneer het motorrijwiel is voorzien van een zitting, ontworpen voor twee personen, moet de lengte daarvan meer dan 50 cm bedragen.

Artikel 21

Lichten en reflectoren

1. a) Het motorrijwiel moet altijd van de hieronder vermelde lichten en reflector zijn voorzien:

groot licht,
 dimlicht,
 breedtelicht achter,
 stoplicht,
 achterkentekenplaatverlichting,
 achterreflector.

b) De zijspanwagen moet altijd van de hieronder vermelde lichten en reflector zijn voorzien:

breedtelicht voor,
 breedtelicht achter,
 achterreflector.

2. a) Bovendien mag het motorrijwiel van de hieronder vermelde lichten en reflectoren zijn voorzien:
breedtelicht voor,
parkeerlicht (en),
mistlicht, voor en achter,
voorreflector,
zijreflector (en).
- b) Bovendien mag de zijspanwagen van de hieronder vermelde lichten en reflectoren zijn voorzien:
stoplicht,
parkeerlicht (en),
voorreflector,
zijreflector.
3. Lichten en reflectoren welke niet zijn genoemd in de onderhavige beschikking mogen niet worden aangebracht.
Een uitzondering kan worden gemaakt voor lichten en reflectoren bestemd voor een bijzonder gebruik welke in de respectievelijke landen onder uitzonderingsbepalingen vallen.
4. De lichten en reflectoren moeten voldoen aan de voorschriften die in bijlage zijn gesteld.
5. Elke combinatie van twee of meer lichten, hetzij gelijk of niet, doch van dezelfde functie en dezelfde kleur, zal als een enkel licht worden aangemerkt indien de projecties van hun lichtdoorlatende oppervlakken op een verticaal vlak loodrecht op het mediaanvlak van het voertuig niet minder bedragen dan 50 % van de kleinste rechtehoek omschreven om de projecties van de genoemde lichtdoorlatende oppervlakken.
6. Onder minimum hoogte van een licht resp. reflector wordt verstaan de afstand tussen de grond en de onderzijde van het lichtdoorlatend gedeelte, resp. reflecterend gedeelte.
Onder maximum hoogte van een licht resp. reflector wordt verstaan de afstand tussen de grond en de bovenzijde van het lichtdoorlatend gedeelte, resp. reflecterend gedeelte.

Artikel 22

Schakelvoorschrift inzake verlichting

1. Het breedtelicht achter van het motorrijwiel, de verlichting van de kentekenplaat alsmede de breedtelichten van de zijspanwagen moeten automatisch worden ontstoken wanneer een licht aan de voorzijde van het motorrijwiel wordt ingeschakeld.
2. Het stoplicht moet in werking treden bij bediening van de rem die op het achterwiel werkt.

Artikel 23

Richtingaanwijzers

1. Het motorrijwiel mag zijn voorzien van:
 - hetzij twee richtingaanwijzers aan de voorzijde en twee aan de achterzijde;
 - hetzij één richtingaanwijzer aan elke zijkant.
2. De knipperfrequentie moet 90 per minuut zijn met een tolerantie van ± 30 .
3. De kleur van de richtingaanwijzers moet oranje zijn.
4. De richtingaanwijzers moeten symmetrisch zijn aangebracht ten opzichte van het mediaanvlak van het motorrijwiel.
5. De onderlinge afstand tussen een linker en een rechter richtingaanwijzer moet, gemeten tussen de dichtst bijzijnde randen van de lichtdoorlatende gedeelten, tenminste bedragen:
 - a) aan de voorzijde: 34 cm
 - b) aan de achterzijde: 24 cm
 - c) aan de zijkanten: 56 cm.
6. De hoogte van een richtingaanwijzer boven de grond moet minimum 40 cm bedragen; onder minimum hoogte van een richtingaanwijzer wordt verstaan de afstand tussen de grond en de onderzijde van het lichtdoorlatend gedeelte.
7. De aanduiding van richtingverandering d.m.v. richtingaanwijzers moet steeds waarneembaar zijn voor een waarnemer die zich in het mediaanvlak van het motorrijwiel bevindt op een afstand van 10 m vóór resp. achter het voertuig.

Artikel 24

Achteruitkijkspiegels

1. De bestuurder moet van zijn zitplaats af het achteropkomend verkeer kunnen overzien alsook elk voertuig dat begonnen is hem links in te halen. Hieraan moet worden voldaan door middel van tenminste één spiegel aan de linkerzijde van het voertuig.
2. Elke spiegel moet regelbaar zijn en een oppervlakte van tenminste 50 cm² hebben.
3. Het zichtveld van de spiegel moet zodanig zijn dat de bestuurder tenminste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 2,50 m kan overzien, welk gedeelte rechts wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest linkse punt van de totale breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 10 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon.

HOOFDSTUK IV

TECHNISCHE EISEN TOEPASSELIJK OP DE IN ARTIKEL 1 B
GENOEMDE VOERTUIGEN

Artikel 25

Reminrichtingen

1. Het voertuig moet zijn voorzien van twee onafhankelijk werkende reminrichtingen met onafhankelijke bedieningsorganen, waarvan de ene reminrichting tenminste op het (de) voorwiel(en) en de andere tenminste op het (de) achterwiel(en) werkt.

2. Eén van de onder 1. bedoelde reminrichtingen of een afzonderlijk daarvan aangebrachte reminrichting moet in staat zijn het voertuig op een helling in stilstand te houden, ook bij afwezigheid van de bestuurder. Deze reminrichting moet zodanig zijn ingericht en uitgevoerd dat hij door de bestuurder vanaf zijn zitplaats kan worden bediend. Zij moet ook bij afwezigheid van de bestuurder aangezet kunnen worden gehouden door middel van een geheel mechanisch werkende inrichting.

3. De bedieningsorganen moeten zich onder het onmiddellijk bereik van de bestuurder bevinden. Wanneer de onder 1. bedoelde reminrichtingen d.m.v. handgrepen worden bediend moet één der handgrepen zodanig zijn aangebracht dat een rem in werking kan worden gesteld zonder het stuur los te laten.

4. Tenminste één der reminrichtingen moet werken op remoppervlakken die, hetzij vast, hetzij door middel van voldoende sterke onderdelen met de wielen verbonden zijn.

5. Wanneer één der reminrichtingen onklaar wordt moet (en) de andere reminrichting (en) nog steeds doelmatig kunnen werken.

6. Alle delen van de reminrichtingen moeten ruim bemeten zijn en voor onderhoud gemakkelijk toegankelijk zijn.

7. De slijtage van de remmen moet op eenvoudige wijze, met de hand of automatisch, bijgesteld kunnen worden.

Artikel 26

Bepaling van de remdoelmatigheid

1. De werking van de in artikel 25 onder 1. bedoelde reminrichtingen van nieuwe voertuigen moet zodanig zijn, dat op een nagenoeg horizontale en droge weg, de gemiddelde remvertraging bij koude remmen en ontkoppelde motor, ongeacht belastingstoestand of snelheid, nimmer minder bedraagt dan:

- a) bij gebruik van beide reminrichtingen tezamen: $4,6 \text{ m/sec}^2$;
- b) bij gebruik van elk der reminrichtingen afzonderlijk: $1,9 \text{ m/sec}^2$;

2. De in artikel 25 onder 2. bedoelde reminrichting van nieuwe voertuigen moet in staat zijn het beladen voertuig op een helling van 18 % in beide richtingen staande te houden.

Aan deze voorwaarden wordt geacht te zijn voldaan, indien met de parkeerrem op een nagenoeg horizontale en droge weg, met beladen voertuig en ontkoppelde motor, met koude rem, uitgaande van een beginsnelheid van 15 km/u, een gemiddelde remvertraging van $1,5 \text{ m/sec}^2$ kan worden bereikt.

3. De hierboven onder 1. en 2. genoemde waarden voor de remvertragingen worden met 10 % verminderd voor voertuigen die reeds in gebruik zijn.

4. De remvertragingen moeten kunnen worden behaald zonder dat de krachten op het bedieningsorgaan meer bedragen dan:

- 50 kg op een pedaal;
- 20 kg aan een handgreep.

Artikel 27

Lichten en reflectoren

1. De lichten en reflectoren moeten voldoen aan de eisen die voor motorvoertuigen op meer dan 3 wielen gelden.

2. In afwijking hiervan mag:

- a) een voertuig met één voorwiel zijn uitgerust met:
 - één breedtelicht voor indien de grootste breedte niet meer bedraagt dan 75 cm;
 - één groot licht en één dimlicht indien de grootste breedte niet meer bedraagt dan 1,30 m;
- b) een voertuig met één achterwiel zijn uitgerust met:
 - één breedtelicht achter, één reflector en één stoplicht indien de grootste breedte niet meer bedraagt dan 75 cm.

Artikel 28

Schakelvoorschrift inzake verlichting

1. Het (de) breedtelicht(en) achter alsmede de verlichting van de kentekenplaat moeten automatisch worden ontstoken wanneer een licht aan de voorzijde wordt ingeschakeld.

2. Indien het voertuig met een achteruitversnelling en een achteruitrijlicht is uitgerust mag dit laatste alleen kunnen branden wanneer de achteruitversnelling is ingeschakeld.

3. Het stoplicht moet in werking treden bij bediening van een der in art. 25 onder 1 bedoelde reminrichtingen.

Artikel 29

Richtingaanwijzers

Het voertuig moet van richtingaanwijzers zijn voorzien overeenkomstig de eisen die gelden voor motorvoertuigen op meer dan 3 wielen.

Artikel 30

Aantal plaatsen

1. De plaatsruimte voor de bestuurder moet tenminste 55 cm breed zijn, waarbij tenminste 27,5 cm ter weerszijden van het hart van het stuurwiel moet zijn gelegen.

2. De plaatsruimte voor elke naast de bestuurder gezeten persoon moet tenminste 40 cm breed zijn. Deze ruimte wordt gemeten vanaf de begrenzing van de plaatsruimte van de bestuurder of de ongunstigste stand van de versnellingshefboom danwel handremhefboom, met dien verstande dat de ongunstigste waarde maatgevend is.

3. De hierboven genoemde plaatsruimten worden gemeten op de zitting ter plaatse van de rugleuning.

4. Wanneer het voertuig evenwel is voorzien van een motorrijwielzitting, ontworpen voor twee personen, moet de lengte daarvan meer dan 50 cm bedragen.

Artikel 31

Achteruitkijkspiegels

1. De bestuurder moet van zijn zitplaats af het achteropkomend verkeer kunnen overzien alsook elk voertuig dat begonnen is hem links in te halen. Hieraan moet worden voldaan door middel van tenminste één spiegel aan de linkerzijde van het voertuig.

2. De bestuurder moet van zijn zitplaats af eveneens elk voertuig op het gedeelte van de weg dat rechts achter hem gelegen is kunnen waarnemen. Hieraan moet zo nodig worden voldaan door middel van een spiegel aan de rechterzijde van het voertuig.

3. Elke spiegel moet regelbaar zijn en een oppervlakte van tenminste 50 cm² hebben.

4. Het zichtveld van de linker buitenspiegel moet zodanig zijn dat de bestuurder tenminste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 2,50 m kan overzien, welk gedeelte rechts wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest linkse punt van de totale breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 10 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon.

5. Het zichtveld van de rechter buitenspiegel moet zodanig zijn dat de bestuurder tenminste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 3,50 m kan overzien, welk gedeelte links wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest rechtse punt van de totale breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 30 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon. Voorts moet de weg over een breedte van 0,75 m vanaf een afstand van 4 meter achter het verticale vlak door de oogpunten van de bestuurder zichtbaar worden.

Artikel 32

Brandstofleidingen en -reservoir

1. Het motorbrandstofreservoir moet zo zijn geplaatst, dat eventuele lekbrandstof rechtstreeks op de grond valt.

2. De onderzijde van het brandstofreservoir en de brandstofleidingen moet in onbelaste toestand tenminste 30 cm boven de grond zijn gelegen, tenzij de dragende delen van chassis, frame of carrosserie lager zijn gelegen en voldoende bescherming voor het reservoir en de leidingen bieden.

Artikel 33

Uitzicht van de bestuurder

1. De bestuurder moet voldoende uitzicht naar voren en opzij hebben.

2. De bestuurder moet, ziende uit een punt gelegen op 80 cm loodrecht boven het midden van zijn zitplaats, het wegdek op een afstand van 10 m en meer vóór het voertuig kunnen waarnemen.

Artikel 34

Ruiten

Indien het voertuig van ruiten is voorzien moeten ze aan de volgende eisen voldoen:

a) De voorruit of -ruiten moeten bestaan uit gelaagd of gehard, volkomen doorzichtig en duurzaam glas, dat bij breuk niet in scherpe scherven uiteenvalt.

De voorwerpen, er doorheen gezien, mogen niet vervormd schijnen.

b) De onmiddellijk zowel rechts als links naast de bestuurder gelegen ruiten moeten bestaan uit duurzaam, volkomen doorzichtig materiaal dat bij breuk niet in scherpe scherven uiteenvalt. Eventuele beeldvertekening mag in geen geval hinder bij de besturing van het voertuig opleveren.

Wanneer deze ruiten uit glas bestaan moet dit glas gelaagd of gehard zijn.

- c) Alle andere ruiten en doorschijnende of doorzichtige panelen moeten bestaan uit duurzaam materiaal dat bij breuk niet in scherpe scherven uiteenvalt.

Artikel 35

Ruitenwisser

1. Wanneer het voertuig is uitgerust met een voorruit, moet de voorruit zijn voorzien van twee doelmatige ruitenwissers, waarmede het linker onderscheidenlijk rechter deel van de voorruit kan worden geveegd en waarmede voor de bestuurder een voldoende uitzicht wordt verkregen.
2. Deze ruitenwissers moeten kunnen werken zonder dat zij voortdurend door de bestuurder behoeven te worden bediend.
3. Indien de constructie van één ruitenwisser zodanig is, dat hiermede voor de bestuurder een voldoende uitzicht wordt verkregen, kan met dit ene exemplaar worden volstaan.

Artikel 36

Ruitensproeier

Elk voertuig dat met een voorruit is uitgerust moet van een ruitensproeier zijn voorzien.

Artikel 37

Verwarming

Indien een voertuig met gesloten carrosserie van een verwarmingsinstallatie is voorzien moet deze aan de volgende eisen voldoen:

- a) geen voertuig mag zijn uitgerust met een verwarmingsinstallatie die niet alle veiligheidswaarborgen biedt;
- b) een verwarmingsinstallatie door rechtstreekse afgifte van warmte door de uitlaatleiding zelf is slechts toegestaan bij voertuigen met diesel-motor;
- c) een uitlaatverwarmingsinstallatie met warmtewisselaar mag bij een voertuig met benzinemotor worden toegepast, indien het deel van de uitlaatleiding dat door de warmtewisselaar wordt omsloten van staal is, een wanddikte van tenminste 2 mm heeft en zodanig is geconstrueerd dat aan het bepaalde onder a) wordt voldaan.

Artikel 38

Ventilatie

Van een voertuig met gesloten carrosserie moet de personenruimte voldoende geventileerd kunnen worden.

Artikel 39*Deuren*

Indien het voertuig is voorzien van deuren in de zijwanden die om een verticale as draaien mogen deze alleen om de voorste deurstijl scharnieren.

HOOFDSTUK V**SLOTBEPALINGEN****Artikel 40***Inwerkingtreding*

Ieder land neemt binnen een termijn van 12 maanden, ingaande met de datum van ondertekening van deze beschikking de nodige maatregelen om zijn nationale voorschriften in overeenstemming te brengen met de in deze beschikking vervatte voorschriften.

Artikel 41*Overgangsbepaling*

De voertuigen welke ten hoogste 24 maanden na de datum van ondertekening van deze beschikking in een der drie landen zijn ingeschreven behoeven niet aan de in deze beschikking aangegeven voorschriften te voldoen.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. J. BRINKHORST

BIJLAGE

BEDOELD IN ART. 21 § 4 VAN DE BESCHIKKING M (73) 21

**Eisen inzake lichten en reflectoren toepasselijk
op de in art. 1, 1.a. genoemde voertuigen**

Groot licht

Aantal:	
motorrij wiel	1
zijspanwagen	0
Kleur	wit of geel
Max. afstand tot zijkant	—
Min. hoogte	—
Max. hoogte	—
Bijzondere voorwaarden	Goedgekeurd volgens reglementen 1, 2, 5, 8 of 20 van Genève ¹⁾ of NL. Moeten 's nachts bij helder weer de weg over een afstand van tenminste 100 m voor het voertuig doeltreffend verlichten.

¹⁾ Onder reglement van Genève wordt in deze bijlage verstaan de reglementen die de bijlage vormen van de Overeenkomst van 1958 betreffende het aannemen van eenvormige goedkeuringsvoorwaarden en de wederzijdse erkenning van goedkeuring van uitrustingsstukken en onderdelen van motorrijtuigen.

Dimlicht

Aantal:	
motorrij wiel	1
zijspanwagen	0
Kleur	wit of geel
Max. afstand tot zijkant	—
Min. hoogte	50
Max. hoogte	120
Bijzondere voorwaarden	Goedgekeurd volgens reglementen 1, 2, 5, 8 of 20 van Genève ¹⁾ of NL. Moeten 's nachts bij helder weer de weg over een afstand van tenminste 40 m voor het voertuig doeltreffend verlichten.

*Breedtelicht voor***Aantal:**

motorrijwiel	1
zijspanwagen	1

Kleur wit ¹⁾

Max. afstand tot zijkant -

Min. hoogte 40

Max. hoogte 160

Bijzondere voorwaarden Moeten 's nachts bij helder weer op 300 m zichtbaar zijn.

¹⁾ Het breedtelicht voor mag geel zijn indien dit licht ingebouwd is in het grootlicht of in het dimlicht en de kleur van dat licht geel is.

*Breedtelicht achter***Aantal:**

motorrijwiel	1
zijspanwagen	1

Kleur rood

Max. afstand tot zijkant -

Min. hoogte 40

Max. hoogte 160

Bijzondere voorwaarden Moeten 's nachts bij helder weer op 300 m zichtbaar zijn.

*Stoplicht***Aantal:**

motorrijwiel	1
zijspanwagen	1

Kleur rood

Max. afstand tot zijkant -

Min. hoogte 40

Max. hoogte 160

Bijzondere voorwaarden Moet overdag bij zonnig weer op 30 m en 's nachts bij helder weer op 300 m zichtbaar zijn.

Achterkentekenplaatverlichting

Aantal:	onbepaald
Kleur	wit
Max. afstand tot zijkant	—
Min. hoogte	—
Max. hoogte	—
Min. afstand tussen lichten	—
Bijzondere voorwaarden	De kentekenplaat moet 's nachts op een afstand van 20 m achter het voertuig gelezen kunnen worden waarbij de lichtbron van achteren niet mag worden waargenomen.

Achterreflector

Aantal:	
motorrijwiel	1
zijspanwagen	1
Kleur	rood
Max. afstand tot zijkant	40 ¹⁾
Min. hoogte	40
Max. hoogte	120
Bijzondere voorwaarden	Goedgekeurd volgens reglement nr. 3 (klasse I) van Genève of B (klasse I of II).

Moet 's nachts bij helder weer voor de bestuurder van een voertuig zichtbaar zijn op een afstand van 150 m indien beschenen door de grote lichten van het voertuig.

Aangebracht op een vast deel van het voertuig in een vlak, loodrecht op de lengte-as van het voertuig.

Niet driehoekig.

¹⁾ Alleen voor zijspanwagens — deze afstand wordt gemeten tot de verste van het motorrijwiel verwijderde zijkant.

Parkeerlicht**Aantal:**

motorrijwiel
zijspanwagen

Eén links of één links en één rechts.
Eén aan de verste van het motorrijwiel
verwijderde zijkant.

Kleur

Wit of oranje naar voren, rood of oranje
naar achteren.

Max. afstand tot zijkant

40 ¹⁾

Min. hoogte

40

Max. hoogte

—

Bijzondere voorwaarden

Moet 's nachts bij helder weer op 300 m
zichtbaar zijn.

Moet waarneembaar zijn voor een per-
soon die zich op 10 m afstand zowel
vóór als achter het licht en op 1 m naast
de buitenste zijkant van het voertuig be-
vindt.

Het parkeerlicht kan eventueel worden
vervangen door een licht aan de voor-
zijde en een licht aan de achterzijde.

Verlichtingssterkte: 4 tot 60 cd naar vo-
ren en 2 tot 12 cd naar achteren.

¹⁾ Het parkeerlicht aan de zijkant kan
eventueel worden vervangen door
een wit of oranje licht aan de voor-
zijde en een rood of oranje licht
aan de achterzijde.

Mistlicht voor

Aantal:

motorrij wiel 1

zijspanwagen 0

Kleur wit of geel

Max. afstand tot zijkant -

Min. hoogte -

Max. hoogte 1)

Bijzondere voorwaarden Goedgekeurd volgens reglement nr. 19 van Genève.

1) De bovenzijde van het lichtdoorlatende gedeelte mag niet hoger zijn gelegen dan dat van het dimlicht.

Mistlicht achter

Aantal:

motorrij wiel 1

zijspanwagen 0

Kleur rood

Max. afstand tot zijkant -

Max. hoogte 80

Bijzondere voorwaarden Oppervlakte lichtdoorlatend gedeelte max. 140 cm².

Moet geplaatst zijn in het midden of links van het midden van het voertuig op tenminste 10 cm van het stoplicht.

Bediend door een afzonderlijke schakelaar.

Het ontstoken licht moet d.m.v. een voortdurend brandend oranje verklikkerlichtje, aangebracht op een voor de bestuurder in het oog vallende plaats, kenbaar worden gemaakt dan wel moet de schakelaar op een voor de bestuurder in het oog vallende plaats zijn aangebracht en zijn voorzien van duidelijke aanwijzingen waaruit blijkt in welke stand van de schakelaar het licht is ingeschakeld.

Lichtsterkte tenminste 150 cd en ten hoogste 300 cd.

Voorreflector

Aantal:

motorrij wiel 1

zijspanwagen 1

Kleur wit

Max. afstand tot zijkant 10¹⁾

Min. hoogte 40

Max. hoogte 120

1) Alleen voor zijspanwagen – deze afstand wordt gemeten tot de verste van het motorrij wiel verwijderde zijkant.

Bijzondere voorwaarden

Moeten 's nachts bij helder weer voor de bestuurder van een voertuig zichtbaar zijn op een afstand van 150 m indien beschenen door de grote lichten van dat voertuig.

Aangebracht op een vast deel van het voertuig in een vlak, loodrecht op de lengte-as van het voertuig. – Niet driehoekig.

Zijreflector

Aantal:

motorrij wiel onbeperkt

zijspanwagen onbeperkt

Kleur oranje

Max. afstand tot zijkant –

Min. hoogte 40

Max. hoogte 120

Bijzondere voorwaarden

Goedgekeurd volgens reglement nr. 3 van Genève.

Moeten 's nachts bij helder weer zichtbaar zijn op een afstand van 150 m indien beschenen door grote lichten.

Op 13 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking tot aanvulling van de Beschikking van 9 juni 1971, M (71) 30, inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van levende schapen en geiten vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie tot aanvulling van de beschikking
van 9 juni 1971, M (71) 30, inzake veterinairerechtelijke
voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de
invoer van levende schapen en geiten
M (73) 26**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van 9 juni 1971 inzake de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van levende schapen en geiten, M (71) 30¹⁾,

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken bepaalde veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van levende schapen en geiten aan te vullen of te wijzigen,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

1. In artikel 3, lid 2, onder c, van de Beschikking van het Comité van Ministers van 9 juni 1971, M (71) 30, wordt de termijn van verwittiging van de veterinaire dienst met het oog op de invoer, welke „tenminste 48 uur” voor de aankomst van de dieren bedraagt, teruggebracht tot „tenminste 24 uur” voor hun aankomst.

2. In de Franse versie van artikel 3, lid 3, letter a), vijfde gedachtenstreepje, onder iii van de in het eerste lid bedoelde Beschikking wordt het woord „scrapie” vervangen door het woord „tremblante”.

¹⁾ Zie *Trb.* 1972, 31, blz. 17.

3. In artikel 3, lid 3, sub a), vijfde gedachtenstreepje, onder iii en sub b), vierde gedachtenstreepje, onder iii van de in het eerste lid bedoelde Beschikking wordt het woord „dierziekte” vervangen door de woorden „dierziekte en rotkreupel ;”.

4. Onder rubriek V – Gegevens met betrekking tot de gezondheid van het oorsprongs- en gezondheidscertificaat (invoer van fok- en gebruiksschapen en -geiten) – dat in feite de bijlage I uitmaakt van de in lid 1 bedoelde Beschikking, worden in fine van het tweede streepje, onder d) de woorden bijgevoegd: „alsook van rotkreupel”. In de Franse versie wordt onder letter c) van bovenbedoelde voorwaarden het woord „scrapie” vervangen door het woord „treblante”.

5. Onder rubriek V – Gegevens met betrekking tot de gezondheid van het oorsprongs- en gezondheidscertificaat (invoer van slachtschapen en -geiten) – dat in feite de bijlage II uitmaakt van de in lid 1 bedoelde Beschikking, worden in fine van het tweede streepje, onder c) de woorden bijgevoegd: „alsook van rotkreupel”.

Artikel 2

Deze Beschikking treedt dertig dagen na de datum van haar ondertekening in werking.

GEDAAN te Brussel, op 13 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
L. J. BRINKHORST

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie betreffende de harmonisatie der
wetgevingen inzake eetbare oliën**

M (73) 29

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake eetbare oliën in de Beneluxlanden dienen te worden toegepast,

Heeft het volgende beslist:

Enig artikel

De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement op 1 oktober 1974 van kracht worden.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L. J. BRINKHORST

REGLEMENT BETREFFENDE EETBARE OLIËN

I. DEFINITIE

In de zin van dit Reglement worden onder oliën verstaan de voor menselijke consumptie bestemde waren, welke bij 20° C vloeibaar zijn en die bestaan uit triglyceriden van vetzuren van dierlijke of plantaardige oorsprong, en welke afhankelijk van hun oorsprong geringe hoeveelheden van mono- en diglyceriden en andere lipiden, zoals fosfatiden, onverzeepbare bestanddelen en vrije vetzuren bevatten.

II. TOEPASSINGSGEBIED

Dit Reglement is van toepassing op:

- a) de produkten als bedoeld onder I van dit Reglement, bestemd voor rechtstreekse aflevering aan de consument, alsmede op frituurolie;
- b) andere eetbare oliën dan die bedoeld onder a), met dien verstande, dat hierop het bepaalde onder IV, b, c en d, V en VI van dit Reglement, niet van toepassing is.

III. TOEGELATEN TOEVOEGSELS EN INGREDIËNTEN

1. a) *Antioxydanten*

- 1) Ascorbylpalmitaat (E 304) tot een hoeveelheid van niet meer dan 0,3 %.
- 2) Natuurlijke tocoferolen en synthetische alfa-, gamma- en deltatocofeolen (E 306 t/m 309) ieder afzonderlijk dan wel gemengd met dien verstande dat de totale in de waar aanwezige hoeveelheid niet meer mag bedragen dan 0,5 %.
- 3) Propylgallaat, octylgallaat (E 311), dodecylgallaat (E 312), BHA (E 320), BHT (E 321), afzonderlijk dan wel gemengd tot een hoeveelheid van niet meer dan 0,01 %.
Echter wordt 0,04 % toegelaten in oliën, uitsluitend bestemd voor verwerking in levensmiddelen, waarin het gebruik van deze oliën met hoger antioxydantengehalte is toegelaten.
De verpakking van de olie moet in dit laatste geval de vermelding dragen „niet geschikt voor directe consumptie”, gevolgd door de aanduiding en het percentage van de toegelaten antioxydanten.
- 4) Citroenzuur, q.s.

b) *Kleurstoffen*

De hierna volgende kleurstoffen zijn toegelaten voor het herstel van de tijdens de bewerking verloren gegane natuurlijke kleur dan wel voor de standaardisering van de kleur voor zover de toegevoegde kleurstof de consument niet misleidt door het maskeren van een gebrek of van minderwaardige kwaliteit van de waar, of door het produkt van betere kwaliteit te doen lijken dan het werkelijk is.

E 100 curcumine

E 160 a alfa-, bèta-, gammacaroteen

E 160 b bixine, norbixine (Orleaan Annatto)

E 160 e bèta-apo-8'-carotenal

E 160 f ethylester van bèta-apo-8'-caroteenzuur

E 161 g canthaxantine.

c) *Anti-schuimmiddel*

- dimethylpolysiloxaan tot een maximum gehalte van 3 mg/kg; uitsluitend toegelaten in de waar aangeduid als „frituurolie”.

d) *Geur- en smaakstoffen*

- Onschadelijke natuurlijke geur- en smaakstoffen;
- Onschadelijke synthetische geur- en smaakstoffen waarvan de hoofdbestanddelen chemisch identiek zijn aan die welke in natuurlijke geur- en smaakstoffen voorkomen. Het gebruik van geur- en smaakstoffen is toegelaten uitsluitend in plantaardige oliën.

Deze toelating geldt uitsluitend voor het herstel van het tijdens de bewerking verloren gegane natuurlijke aroma, dan wel voor de standaardisering van het aroma, voor zover de toegevoegde geur- en smaakstoffen de consument niet misleiden door het maskeren van een gebrek of van minderwaardige kwaliteit van het produkt door het produkt van betere kwaliteit te doen lijken dan het werkelijk is.

e) *Smaakgevende bestanddelen*

- specerijen, andere kruidachtige planten;
- extracten en distillaten van specerijen, van andere kruidachtige planten, van citrusvruchten.

Op de verpakking van de waar, als bedoeld in dit Reglement, dient bij toevoeging van een van de onder e) genoemde smaakgevende bestanddelen, te worden vermeld: hetzij de aanduiding „gearomatiseerd met...”, gevolgd

door de naam van het smaakgevend bestanddeel, hetzij de aanduiding „met . . . smaak”, waarbij de vermelding van de smaak van het toegevoegd bestanddeel moet worden aangebracht.

2. De onder 1. a) t/m e) genoemde stoffen mogen niet zijn toegevoegd aan olijfoliën. Voor de olijfoliesoorten, andere dan olijfolie verkregen bij de eerste persing, is evenwel toegestaan dat alfatociferolen zijn toegevoegd in een zodanige hoeveelheid dat het totaalgehalte van de van nature aanwezige, alsmede van de toegevoegde alfatociferolen niet meer bedraagt dan 0,02 %.

IV. ALGEMENE NORMEN

- a. De in het onderhavige Reglement bedoelde waren moeten normaal van geur en smaak zijn, en mogen niet schimmelig noch op andere wijze bedorven zijn.
- b. De in het onderhavige Reglement bedoelde oliën moeten in vloeibare toestand na roeren homogeen en helder zijn.
- c. Onverminderd het onder a. bepaalde, mag het zuurgetal, uitgedrukt in mg KOH/g vet
 - ten hoogste 0,6 bedragen voor geraffineerde oliën;
 - ten hoogste 6,6 bedragen voor olijfolie, verkregen bij de eerste persing
 - ten hoogste 4 bedragen voor zonnebloemolie, verkregen bij de eerste persing.
- d. Het gehalte aan bij 105° C vluchtige stoffen mag maximaal 0,2 % bedragen.
- e. De bevoegde nationale autoriteiten kunnen nadere beperkingen opleggen aan het erucazuurgehalte van eetbare oliën.

V. EISEN INZAKE VERPAKKING EN ETIKETTERING

- A. De waren, als bedoeld in dit Reglement, mogen in de kleinhandel slechts in voorverpakte vorm voorkomen.
- B. Om in de handel te worden gebracht moeten de waren, als bedoeld in dit Reglement, op de verpakking – indien voorzien van een etiket, op het etiket – zijn voorzien van de volgende goed leesbare, duidelijk zichtbare en onuitwisbare aanduidingen:
 1. „Olie”, deze aanduiding moet worden voorafgegaan of gevolgd, hetzij door een aanduiding van de specifieke aard van de grondstof, zoals „soja-olie”, hetzij door een aanduiding betreffende het gebruiksdoel, zoals „spijsolie”, „slao-olie”, „tafelolie”, of „frituurolie”.

2. Benamingen samengesteld uit het woord „olie” en de naam van een dier of plant, of van een gedeelte van een dier of plant, mogen uitsluitend worden gebezigd voor oliën, bereid uit het dier of de plant of uit een gedeelte van het dier of de plant, in die aanduiding vermeld.
3. Indien grondstoffen van verschillende aard zijn gebruikt en hun specifieke aard is aangeduid, moet de olie uitsluitend uit die grondstoffen zijn verkregen. In dat geval moet bovendien elk van deze oliën in het mengsel voor tenminste 20 % aanwezig zijn. De aanduiding dient in afnemende volgorde van belangrijkheid te geschieden.
De als „olijfolie” aangeduide waar mag evenwel niet met andere oliën worden gemengd.
4. De benaming „olijfolie” wordt gereserveerd voor olie, uitsluitend verkregen uit olijven, niet vermengd met een olie uit andere oliehoudende vruchten of zaden noch met een olie verkregen uit dierlijke vetten.
De benaming „olijfolie”, zonder meer gebruikt, mag in geen geval betrekking hebben op uit afvallen van olijven verkregen oliën.
5. Benamingen en definities, m.b.t. de olijfoliesoorten.
 - 5.1. Olijfolie verkregen bij de eerste persing (de uitdrukking „zuivere olijfolie verkregen bij de eerste persing” kan eveneens worden gebruikt): natuurlijke olijfolie welke niet op andere wijze is verkregen dan langs zuiver mechanische weg (persen daaronder begrepen); als zodanig wordt niet aangemerkt olijfolie welke vermengd is met oliën en vetten van een andere soort of met op andere wijze verkregen olijfolie. De olijfolie verkregen bij de eerste persing wordt als volgt onderverdeeld:
 - a) extra: olijfolie met een volkomen onberispelijke smaak, waarvan het gehalte aan vrije vetzuren, uitgedrukt als oliezuur, ten hoogste 1 gram per 100 gram bedraagt;
 - b) fijn: olijfolie, die voldoet aan de eisen van extra olijfolie, doch waarvan het gehalte aan vrije vetzuren, uitgedrukt als oliezuur, ten hoogste 1,5 gram per 100 gram bedraagt;
 - c) courant: (de uitdrukking „half fijn” kan eveneens worden gebruikt): olijfolie met een goede smaak, waarvan het gehalte aan vrije vetzuren, uitgedrukt als oliezuur, ten hoogste 3 gram per 100 gram bedraagt.
 - 5.2. Geraffineerde olijfolie (de uitdrukking „geraffineerde zuivere olijfolie” kan eveneens worden gebruikt): olijfolie verkregen door raffinering van bij de eerste persing verkregen olijfolie.

- 5.3. Zuivere olijfolie: olijfolie verkregen door het mengen van bij de eerste persing verkregen olijfolie met geraffineerde olijfolie.
- 5.4. Olie uit afvallen van olijven (olijfkoekenolie): olijfolie verkregen door afvallen van olijven met oplosmiddelen te behandelen.
- 5.5. Geraffineerde olie uit afvallen van olijven (geraffineerde olijfkoekenolie): olijfolie bestemd voor voedingsdoeleinden, verkregen door raffinering van de onder 5.4. bedoelde olie.
- 5.6. Geraffineerde olie uit afvallen van olijven en uit olijven (geraffineerde olijfkoekenolie en geraffineerde olijfolie): olijfolie verkregen door het mengen van olijfolie verkregen bij de eerste persing met geraffineerde olie uit afvallen van olijven.
6. Indien een oliesoort is veresterd of getransformeerd waardoor de vetzuursamenstelling of de consistentie is gewijzigd, mag de soortnaam van de olie niet worden gebruikt, tenzij in combinatie met een aanduiding, waaruit de aard van bedoelde behandeling blijkt.
- 7.a. Het netto-volume in liters of in delen van een liter voor hoeveelheden van maximaal 5 l.
- 7.b. Het netto-volume in liters of in delen van een liter, of het netto-gewicht in kilogrammen of grammen voor hoeveelheden van meer dan 5 l.
8. De naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper, nl.:
- 8.1. Voor de in Benelux vervaardigde of verpakte producten: de naam of de handelsnaam en het adres van de in Benelux gevestigde producent of van een verkoper die in Benelux is gevestigd.
- 8.2. Voor de buiten Benelux vervaardigde en verpakte producten: de naam of de handelsnaam en het adres, hetzij van de in het buitenland gevestigde producent of een in het buitenland gevestigde verkoper, hetzij van een in Benelux gevestigde verkoper.
Wat betreft de adressaanduiding kan voor rechtspersonen worden volstaan met de vermelding van de vestigingsplaats van hun zetel.
9. In voorkomende gevallen dienen de aanduidingen, als bedoeld in III. 1.a.3. 3e alinea, III. 1.c. en III. 1.e., te worden aangebracht.
10. Bij vervoer in tankwagens van de in dit Reglement bedoelde waren kan worden volstaan met vermelding van de vorenbedoelde vereiste aanduidingen op de geleidedocumenten.

VI. VEREISTE MINIMUMHOOGTE VAN LETTERS EN CIJFERS

De letters of cijfers van de aanduidingen als bedoeld in V, met uitzondering van lid 8, moeten de volgende minimumhoogte hebben:

- 2 mm voor verpakkingen tot en met 200 ml;
- 3 mm voor verpakkingen van meer dan 200 ml tot en met 2.000 ml;
- 10 mm voor verpakkingen van meer dan 2.000 ml.

VII. SLOTBEPALING

Het is verboden op of bij de waar, in handelsdocumenten, in prospectussen, en alle andere vormen van publiciteit gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die kunnen misleiden omtrent de aard, de samenstelling en het gebruiksdoel van de in dit Reglement bedoelde waren.

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake limonades vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie betreffende de harmonisatie der
wetgevingen inzake limonades
M (73) 33**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake limonades in de Beneluxlanden dienen te worden toegepast,

Heeft het volgende beslist:

Enig artikel

De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement uiterlijk op 1 januari 1976 van kracht worden.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
L. J. BRINKHORST

REGLEMENT BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN INZAKE LIMONADES

Artikel 1 Definities

1. *Limonade*

Een al dan niet koolzuurhoudende, niet alcoholische drank, bestaande uit water, suikers, organische zuren en onschadelijke natuurlijke of synthetische geur- en/of smaakstoffen.

2. *Limonade met vruchten- of plantenextracten*

Een al dan niet koolzuurhoudende, niet alcoholische drank, bestaande uit water, suikers, organische zuren en waarvan de geur- en/of smaakstoffen uitsluitend dienen te bestaan uit extracten en/of natuurlijke aroma's van vruchten of planten en waaraan al dan niet voorgegiste vruchtesappen en eetbare delen van vruchten of van planten mogen zijn toegevoegd.

3. *Vruchtenlimonade*

Een al dan niet koolzuurhoudende, niet alcoholische drank, bestaande uit water, suikers, en minstens 10 % al dan niet voorgegiste vruchtesappen en waaraan uitsluitend organische zuren en extracten van en/of natuurlijke aroma's van vruchten of planten en eetbare delen van vruchten of planten mogen zijn toegevoegd.

Artikel 2

Toegestane bestanddelen en toevoegsels

De in dit Reglement bedoelde dranken mogen slechts de navolgende bestanddelen en toevoegsels bevatten, en wel tot de gehalten en onder de voorwaarden als daarbij vermeld.

Andere dan de hierboven bedoelde toevoegsels, toegelaten in de bestanddelen van de in artikel 1 genoemde dranken, mogen in die dranken aanwezig zijn voor zover en voor zoveel zij in die bestanddelen zijn toegelaten.

A. SAMENSTELLELENDE BESTANDELEN

<i>Omschrijving van het bestanddeel</i>	<i>Gehalte berekend op het eindprodukt</i>	<i>Voorwaarden</i>
1. Drinkwater	—	—
2. Suikers afzonderlijk of gemengd		
2.1. saccharose	a) minimum 7 %, uitgedrukt als invertsuiker met dien verstande dat saccharose of invertsuiker mag worden vervangen door glucose of de equivalente hoeveelheid glucosestroop	—
2.2. invertsuiker		—
2.3. glucose		—
2.4. glucosestroop	b) minimum 5 %, uitgedrukt als invertsuiker voor de limonades die zijn aangeduid met „dry”, „goût sec” of „tonic”, met dien verstande dat saccharose of invertsuiker mag worden vervangen door glucose of de equivalente hoeveelheid glucosestroop	—
3. Voedingseiwitten ¹⁾	maximum 2 %	—

B. TOEVOEGSELS

1. Organische zuren en de natrium-, kalium- en calciumzouten daarvan		Afzonderlijk of gemengd
1.1. citroenzuur	q.s.	—
1.2. melkzuur	q.s.	—
1.3. l-, d- en dl-wijnsteen-zuur	q.s.	—
1.4. appelzuur	q.s.	—

¹⁾ Nader te definiëren na ondertekening van deze Beschikking.

*Omschrijving van het bestanddeel**Gehalte berekend op het eindprodukt**Voorwaarden*

2. Mineraalzuur

2.1. orthofosforzuur

maximum 600 mg/l

Uitsluitend in de drank, als bedoeld in art. 1, sub 2, die bruin gekleurd is

3. Kleurstoffen

3.1. alle in de E.E.G.-lijst toegelaten kleurstoffen met uitzondering van die uitsluitend bestemd voor oppervlaktekleuring en die bestemd voor bepaalde doeleinden

In de dranken, als bedoeld in artikel 1, sub 1, 2 en 3

4. Conserveermiddelen

4.1. sorbinezuur en/of het kalium- en natriumzout daarvan, E₂₀₀, E₂₀₁ en E₂₀₂

max. 100 mg/l, uitgedrukt als sorbinezuur

4.2. benzoëzuur en/of het kalium- en natriumzout daarvan, E₂₁₀, E₂₁₁ en E₂₁₂

max. 100 mg/l, uitgedrukt als benzoëzuur

Bij mengsels mag het totaalgehalte niet hoger zijn dan 100 mg/l

4.3. kooldioxyde E₂₉₀

-

-

5. Antioxydant

5.1. l-ascorbinezuur

max. 300 mg/l

-

6. Alkaloiden

6.1. cafeïne

max. 150 mg/l

In de drank, als bedoeld in artikel 1, sub 2

6.2. kinine

max. 85 mg/l, uitgedrukt als kininebase
max. 40 mg/l, uitgedrukt als kininebase

In de drank, als bedoeld in artikel 1, sub 2

In de drank als bedoeld in artikel 1, sub 3

7. Anti-schuimmiddel

7.1. Dimethylpolysiloxaan

max. 10 mg/l

<i>Omschrijving van het bestanddeel</i>	<i>Gehalte berekend op het eindprodukt</i>	<i>Voorwaarden</i>
8. Troebleermiddelen		
8.1. Glycerolester van colofonium	max. 150 mg/l	Uitsluitend afkomstig van gebruikte aromatiserende preparaten
9. diëthylcarbonaat ¹⁾	max. 250 mg/l bij het bottelen	<p data-bbox="649 304 924 430">Indien diëthylcarbonaat wordt toegevoegd aan de dranken als bedoeld in dit Reglement, moet:</p> <ol data-bbox="649 437 924 906" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="649 437 924 660">1. de verdeling daarvan uniform door de hele vloeistof zijn. Voorts mogen m.u.v. kooldioxyde geen andere conserveermiddelen noch voedings-eiwitten worden gebruikt; <li data-bbox="649 667 924 749">2. de pH moet gelijk zijn aan of kleiner zijn dan 4; <li data-bbox="649 756 924 906">3. tussen het bottelen en het in de handel brengen van de dranken, als bedoeld in dit Reglement, tenminste 24 uur verstreken zijn.

¹⁾ Indien de Commissie van de Codex Alimentarius het standpunt van de "Joint F.A.O.-W.H.O. Expert Committee on food additives" t.a.v. de toelaatbaarheid van deze stof in limonade zonder voorbehoud bevestigt, zullen de Beneluxlanden, rekening houdend met het onder de kolom „Voorwaarden" bepaalde, eveneens het gebruik van diëthylcarbonaat in limonade tot het daarbij aangegeven maximumgehalte aanvaarden, zulks behoudens een eventuele andersluidende beslissing van de E.E.G. binnen het kader van het beleid inzake toegelaten toevoegsels.

Artikel 3

Algemene eisen

1. De in dit Reglement bedoelde als zodanig aangeduide en de kennelijk als zodanig voorhanden zijnde dranken moeten aan de in dit Reglement vermelde samenstellingseisen voldoen.
2. Voor de bereiding van deze dranken mogen uitsluitend grondstoffen worden gebruikt, die voldoen aan de eisen welke daaraan in de nationale reglementen zijn gesteld. Het nog niet geharmoniseerd zijn van deze reglementen mag geen belemmering vormen voor het vrije verkeer van de in dit Reglement bedoelde dranken.
3. De in dit Reglement bedoelde dranken mogen geen schadelijke stoffen bevatten.
4. De in dit Reglement bedoelde dranken mogen niet beschimmeld of gegist zijn of een abnormale geur of smaak hebben.
5. De in dit Reglement bedoelde dranken mogen niet verpakt zijn in materiaal dat niet volledig schoon is.

Artikel 4

Bijzondere eisen

1. De dranken als bedoeld in artikel 1, 1^e lid, alsmede de drank aangeduid als „tonic” moeten helder zijn.
2. De dranken als bedoeld in artikel 1, sub 3, moeten minimaal 10 % vruchtessappen of de overeenkomstige hoeveelheid concentraat bevatten.
3. Alleen limonades die bruin gekleurd zijn mogen cafeïne bevatten. In afwijking van het in artikel 2 B 3 bepaalde mag de bijkleuring uitsluitend met karamel E 150 zijn verkregen.
4. De limonades, als bedoeld in art. 1, onder 2 en 3 mogen ten hoogste 5 g/l ethylalcohol bevatten.

Artikel 5

Eisen betreffende de etikettering

1. Om in de handel te worden gebracht moeten de recipiënten, waarin de dranken, als in dit Reglement bedoeld, zijn vervat, aan de buitenzijde ervan – indien de recipiënten zijn voorzien van een etiket, op het etiket – zijn voorzien van de hierna volgende aanduidingen:
 - a) hetzij „limonade”, hetzij „limonade met vruchten- of plantenextract”, hetzij „vruchtenlimonade”;Indien de aanduiding „limonade” wordt gebezigd, moet de drank wat betreft de samenstelling overeenkomen met de in artikel 1, sub 1 gegeven definitie.

Indien de aanduiding „limonade met vruchtenextract” of „limonade met plantenextract” wordt gebezigd moet de drank wat betreft de samenstelling overeenkomen met de in artikel 1, sub 2 gegeven definitie.

Indien de aanduiding „vruchtenlimonade” wordt gebezigd moet de drank wat betreft de samenstelling overeenkomen met de in artikel 1, sub 3 gegeven definitie, met dien verstande dat wanneer het vruchtesapgehalte van de in artikel 1, sub 3 bedoelde dranken het minimum bereikt, vereist voor de dranken die een hoger vruchtesapgehalte hebben en waarvan onder meer de aanduiding elders is geregeld, de aanduiding „vruchtenlimonade” niet meer is toegelaten.

- b) „met – de naam van de vrucht – smaak”, indien op het recipiënt van de dranken als bedoeld in artikel 1, sub 1 de naam van een vrucht wordt vermeld;
- c) „gekleurd”, indien aan de dranken als bedoeld in dit Reglement kleurstoffen zijn toegevoegd, met dien verstande dat deze aanduiding niet verplicht is voor de met karamel, E 150, of de met de kleurstoffen E 140, E 141, E 160, E 161, E 162 of E 163 gekleurde limonades;
- d) „bevat cafeïne”, indien aan de dranken, als bedoeld in dit Reglement, cafeïne is toegevoegd;
- e) „bevat kinine”, indien aan de dranken, als bedoeld in dit Reglement, kinine is toegevoegd;
- f) de netto-inhoud, uitgedrukt in liters of in onderdelen van een liter;
- g) de naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper, nl.:
 - voor de in Benelux vervaardigde of verpakte produkten: de naam of de handelsnaam en het adres van de in Benelux gevestigde producent of van een verkoper die in Benelux is gevestigd;
 - voor de buiten Benelux vervaardigde en verpakte produkten: de naam of de handelsnaam en het adres, hetzij van de in het buitenland gevestigde producent of een in het buitenland gevestigde verkoper, hetzij van een in Benelux gevestigde verkoper.

Wat betreft de adresaanduiding kan voor rechtspersonen worden volstaan met de vermelding van de vestigingsplaats van hun zetel.

2. In de benaming „vruchtenlimonade” of „limonade met vruchten- of plantenextract” mag het woord „vruchten” of „planten” worden vervangen door de naam van de vrucht(en) of van de plant(en);

3. Voor de dranken, als bedoeld in artikel 1, onder 2 en 3 mogen de desbetreffende in lid 1, sub a, genoemde aanduidingen worden aangevuld met de benaming „orangeade” respectievelijk „citronade”, indien de geur- en/of smaakstoffen, respectievelijk het sap uitsluitend afkomstig zijn van sinaasappels respectievelijk van citroenen;

4. De vruchtenlimonades, bereid uit het sap van citrusvruchten, mogen tevens worden aangeduid met de aanvullende benaming „kwast” of „vruchtenkwast”;

5. Indien de limonade koolzuur bevat mag de aanvullende aanduiding „gazeuse” of een dienovereenkomstige aanduiding worden gebruikt;

6. De dranken als bedoeld in artikel 1, sub 2, welke tenminste 40 mg kinine per liter bevatten, mogen i.p.v. de benaming „limonade met vruchtenextract” of „limonade met plantenextract” de aanduiding „tonic” voeren;

7. De dranken als bedoeld in artikel 1, sub 3, welke maximaal 40 mg per liter kinine bevatten, mogen in plaats van de benaming „vruchtenlimonade” de aanduiding „bitter”, vergezeld van de naam van een vrucht, voeren;

8. De sub 1 t/m 7 bedoelde aanduidingen moeten goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar zijn.

Artikel 6

Mineraalwater in limonades

1. Op recipiënten of etiketten van de dranken, als bedoeld in dit Reglement, alsmede in reclame voor deze dranken mag slechts vermeld worden dat mineraalwater gebruikt is wanneer:

- a) deze soort mineraalwater voldoet aan de voorschriften ten aanzien van samenstelling en behandeling welke daarop in het land van de winning van toepassing zijn;
- b) slechts een bepaald soort mineraalwater is gebruikt, niet vermengd met ander water;
- c) het produkt vervaardigd en verpakt is op de plaats waar het mineraalwater uit de bron is gewonnen.

2. De verwijzing naar het gebruik van mineraalwater geschiedt door de vermelding „met mineraalwater” waaraan de naam van dit mineraalwater wordt toegevoegd. Elke toespeling op bijzondere eigenschappen van het mineraalwater is verboden.

3. Wanneer een merk, een fantasienaam of een firmanaam, voorkomend op de recipiënten – indien de recipiënten zijn voorzien van een etiket, op het etiket – van de dranken, als bedoeld in dit Reglement, aanleiding kan geven tot misleiding inzake de aard, en/of de

herkomst van het water gebruikt bij de vervaardiging van deze dranken, moet op deze recipiënten of etiketten goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar worden vermeld, hetzij „bevat geen mineraalwater”, hetzij de naam van het water dan wel de aard van het gebruikte water, in letters die tenminste even groot zijn als die welke de gedachten aan de naam van het mineraalwater wekken.

Artikel 7

Minimumhoogte der letters en cijfers

De letters en cijfers van de in artikel 5 bedoelde aanduidingen moeten de hiernavolgende minimumhoogte hebben:

1. Voor wat betreft het in artikel 5, sub 1a, 1b, 1f, 2 t/m 7 bepaalde:

- 1 mm bij een netto-inhoud van ten hoogste 0,1 l
- 2 mm bij een netto-inhoud van meer dan 0,1 l, doch ten hoogste 0,2 l
- 3 mm bij een netto-inhoud van meer dan 0,2 l, doch ten hoogste 2 l
- 10 mm bij een netto-inhoud van meer dan 2 liter.

2. Voor de aanduidingen als bedoeld in artikel 5, sub 1c, 1d en 1e:
- minimum 2 mm.

3. Voor wat betreft het in artikel 5, sub 1 g bepaalde:
- minimum 1 mm.

4. Indien een van de benamingen „orangeade”, „citronade”, „kwast” of „vruchtenkwast” worden gebezigd dienen zij, in afwijking van het onder 1. bepaalde, te worden weergegeven in lettertekens, waarvan de hoogte kleiner is dan die van de aanduidingen op het etiket als bedoeld in artikel 5, sub 1a van dit Reglement.

Artikel 8

Slotbepalingen

1. Het is verboden op of bij de waar, in handelsdocumenten, in prospectussen en in andere vormen van publiciteit, gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die kunnen misleiden omtrent onder meer de aard en samenstelling van de in dit Reglement bedoelde dranken.

2. Afbeeldingen die vruchten voorstellen mogen uitsluitend voorkomen op de verpakkingen van de dranken als bedoeld in artikel 1, sub 3.

3. De dranken, als bedoeld in dit Reglement die één of meer kunstmatige zoetstoffen bevatten, vallen niet onder het toepassingsgebied van dit Reglement en blijven behoren tot het gebied van de nationale wetgeving van de partnerlanden.

4. Bestaande glasverpakkingen met ingebrand etiket zullen gedurende een overgangperiode van 6 jaar toegelaten zijn, mits de vereiste aanduidingen op de kroonkurk worden aangebracht. Deze aanduidingen moeten goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar zijn en behoeven niet te voldoen aan hetgeen ten aanzien van de minimumhoogte der letters en cijfers in artikel 7 is bepaald.

5. De bepalingen van dit Reglement zijn niet van toepassing op dranken als hierin bedoeld en kennelijk bestemd voor uitvoer buiten de Benelux Economische Unie.

Op 26 november 1973 heeft het Comité van Ministers de volgende Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake poeders en andere samengestelde produkten bestemd voor de bereiding van pudding en soortgelijke waren vastgesteld:

**Beschikking van het Comité van Ministers van de
Benelux Economische Unie betreffende de harmonisatie der
wetgevingen inzake poeders en andere samengestelde produkten
bestemd voor de bereiding van pudding en soortgelijke waren
M (73) 34**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake poeders en andere samengestelde produkten, bestemd voor de bereiding van pudding en soortgelijke waren in de Beneluxlanden dienen te worden toegepast,

Overwegende, dat het noodzakelijk is gebleken de Aanbeveling van 23 september 1963 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende zetmeel en puddingpoeder, M (63) 20 te wijzigen,

Heeft het volgende beslist:

Artikel 1

De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement uiterlijk op 1 januari 1976 van kracht worden.

Artikel 2

De Aanbeveling van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 23 september 1963 inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende zetmeel en puddingpoeder, M (63) 20, vervalt.

GEDAAN te Brussel, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,
L. J. BRINKHORST

**REGLEMENT BETREFFENDE POEDERS EN ANDERE
SAMENGESTELDE PRODUCTEN, BESTEMD VOOR DE
BEREIDING VAN PUDDING EN SOORTGELIJKE WAREN**

I. Toepassingsgebied

Dit Reglement is van toepassing op:

- a) Puddingpoeder, instant puddingpoeder, jelly-poeder of jelly, instant jelly-poeder, moussepoeder en instant moussepoeder, zoals in II. gedefinieerd en bestemd voor rechtstreekse aflevering aan de consument.
- b) De producten als bedoeld onder a) doch niet bestemd voor rechtstreekse aflevering aan de consument, met dien verstande, dat hierop het bepaalde onder V en VI van dit Reglement niet van toepassing is.

II. Definities

1. *Puddingpoeder*

Onder puddingpoeder wordt verstaan het samengesteld poeder-vormig produkt, bestemd voor warme bereiding met behulp van melk en/of water, van een min of meer vloeibaar of van een gelei-achtig gerecht, bevattende één of meer van de hiernavolgende essentiële bestanddelen:

- griesmeel van granen;
- al dan niet gemodificeerd voedingszetmeel;
- bestanddelen van kippe-eieren in hoeveelheden van ten hoogste 40 % van het produkt;

en waaraan tevens onschadelijke geur- en smaakstoffen dan wel één of meer van de hiernavolgende bijkomende bestanddelen moeten zijn toegevoegd:

- sa (c) charose, dextrose, fructose, moutsuiker, gedehydrateerde glucosestroop en invertsuiker;
- melkbestanddelen;
- eetbare oliën en eetbare vetten;
- koffie en koffie-extractpoeder;
- cacao- en chocoladeprodukten;
- geconfijte vruchten en gedroogde vruchten waaronder noten;
- geur- en smaakgevende eet- en drinkwaren;
- keukenzout;

- specerijen;
- granen of meel daarvan;
- voedingsgelatine.

2. *Instant puddingpoeder*

Onder instant puddingpoeder wordt verstaan het samengesteld poedervormig produkt, bestemd voor de koude bereiding met behulp van melk en/of water, van een min of meer vloeibaar of van een gelei-achtig gerecht, bevattende één of meer van de essentiële bestanddelen en tevens één of meer van de bijkomende bestanddelen, als bedoeld onder 1.

3. *Jelly-poeder en jelly*

Onder jelly-poeder of onder jelly wordt verstaan het samengesteld produkt in poedervorm, resp. in vaste vorm, bestemd voor de warme bereiding met behulp van water, van een gelei-achtig gerecht, op basis van voedingsgelatine en/of gemodificeerd voedingszetmeel, waaraan tevens één of meer van de bijkomende bestanddelen, als bedoeld onder 1. moeten zijn toegevoegd, dan wel een produkt op basis van één of meer van de bijkomende bestanddelen, als bedoeld onder 1.

4. *Instant jelly-poeder*

Onder instant jelly-poeder wordt verstaan het samengesteld poedervormig produkt, bestemd voor de koude bereiding met behulp van water, van een gelei-achtig gerecht, op basis van voedingsgelatine en/of gemodificeerd voedingszetmeel bevattende één of meer van de bijkomende bestanddelen, als bedoeld onder 1., dan wel een produkt op basis van één of meer van de bijkomende bestanddelen, als bedoeld onder 1.

5. *Moussepoeder*

Onder moussepoeder wordt verstaan het samengesteld poedervormig produkt bestemd voor de warme bereiding m.b.v. melk en/of water van een luchtig en schuimachtig gerecht bevattende onschadelijke geur- en smaakstoffen, dan wel één of meer van de smaakgeven- de essentiële bestanddelen:

- al dan niet gemodificeerd voedingszetmeel;
- bestanddelen van kippe-eieren in hoeveelheden van ten hoogste 40 % van het produkt;
- sa (c) charose, dextrose, fructose, moutsuiker, gedehydrateerde glucosestroop en invertsuiker;
- eetbare oliën en eetbare vetten;

en waaraan tevens één of meer van de hiernavolgende bijkomende bestanddelen moeten zijn toegevoegd:

- melkbestanddelen;
- natrium- en calciumcaseïnatën;
- koffie en koffie-extractpoeder;
- cacao- en chocoladeprodukten;
- geconfijte vruchten en gedroogde vruchten, waaronder noten;
- geur- en smaakgevendende eet- en drinkwaren;
- keukenzout;
- specerijen;
- granen of meel daarvan;
- voedingsgelatine.

6. *Instant moussepoeder*

Onder instant moussepoeder wordt verstaan het samengesteld poedervormig produkt, bestemd voor de koude bereiding met behulp van melk en/of water, van een luchtig en schuimachtig gerecht, bevattende één of meer van de essentiële bestanddelen als genoemd onder 5. en onschadelijke geur- en smaakstoffen, dan wel één of meer van de bijkomende bestanddelen, als genoemd onder 5.

III. Toegelaten toevoegsels

De produkten, als vermeld onder de kolom C, mogen met inachtneming van de onderstaande in kolom B vermelde dosering, geen andere dan de hierna in kolom A genoemde toevoegsels bevatten.

Andere dan de hieronder genoemde toevoegsels, toegelaten in de bestanddelen van de onder II. bedoelde produkten, mogen in die produkten aanwezig zijn, voor zover en voor zoveel zij in die bestanddelen zijn toegelaten.

A	B	C
<i>Toevoegsel</i>	<i>Toegelaten dosis</i>	<i>Toegelaten in</i>
a. Onschadelijke geuren en smaakstoffen	q.s.	De onder II. gedefinieerde produkten
b. Toegelaten kleurstoffen, met uitzondering van die uitsluitend bestemd voor oppervlaktekleuring en die bestemd voor bepaalde doeleinden.	q.s.	De onder II. gedefinieerde produkten
c. Verdikkings- en geleermiddelen		
– agar-agar	q.s.	De onder II. gedefinieerde produkten
– alginezuur en de natrium-, kalium-, ammonium- en calciumzouten daarvan		
– pektinen		
– carrageen		
– Johannesbroodpitmeel		
– guarmeel		
– tragacanth		
– arabische gom		
– karayagom		
– carboxylmethylcellulose en het natriumzout daarvan		
– methylcellulose	max. 1% bij afzonderlijk of gemengd gebruik en berekend op de waar, bereid volgens gebruiksaanwijzing	Instant puddingpoeder, in instant moussepoeder en in instant jellopoeder
– hydroxypropylmethylcellulose		

A	B	C	
<i>Additief</i>	<i>Toegelaten dosis</i>	<i>Toegelaten in</i>	
d. Emulgatoren			
– lecithinen	} max. 0,5%	De onder II. gedefinieerde produkten	
– mono- en diësters van glycerol met in spijsvetten voorkomende vetzuren, al dan niet veresterd met azijnzuur, melkzuur, citroenzuur, wijnsteen- of diacetylwijnsteen- zuur			max. 0,5% bij afzonderlijk of gemengd gebruik en berekend op de waar, bereid volgens gebruiksaanwijzing
	} max. 3% bij afzonderlijk of gemengd gebruik en berekend op de waar, bereid volgens gebruiksaanwijzing	Instant puddingpoeder, in instant jelly-poeder en in instant moussepoeder	
e. Organische zuren			
– citroenzuur	} en de	} q.s.	
– wijnsteen- zuur			natrium-,
– melkzuur			kalium- en
– gluconzuur			calcium- zouten van deze zuren
– fumaarzuur		q.s.	
f. Stabilisatoren			
– dinatriumorthofosfaat Na_2HPO_4	} max. 0,6%, uitgedrukt in P_2O_5 , bij afzonderlijk of gemengd gebruik en berekend op de waar bereid volgens gebruiksaanwijzing	} Instant puddingpoeder, instant jelly-poeder en in instant moussepoeder	
– di- en tetranatrium- difosfaat $\text{Na}_2\text{H}_2\text{P}_2\text{O}_7$ resp. $\text{Na}_4\text{P}_2\text{O}_7$			
– calciummono- waterstoffosfaat, CaHPO_4			
– monocalciumdi- waterstoffosfaat, $\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2$			
– calciumacetaat			
– calciumcitraat	} q.s.	} Instant puddingpoeder, instant jelly-poeder en in instant moussepoeder	
– calciumlactaat			
– calciumgluconaat			

IV. Algemene eisen

- a. De produkten, als bedoeld in het onderhavig Reglement, moeten voldoen aan de volgende eisen:
1. Zij moeten normaal van geur en smaak zijn.
 2. Zij moeten vrij zijn van insecten of andere bestanddelen van dierlijke aard of oorsprong, alsmede van andere verontreinigingen.
 3. Zij moeten zijn vervaardigd uit deugdelijke grondstoffen.
 4. Zij mogen geen voor de gezondheid schadelijke stoffen bevatten.
 5. Zij mogen niet beschimmeld zijn.
 6. Zij mogen slechts de toegelaten bestanddelen en de toevoegsels, als vermeld in dit Reglement, bevatten.
- b. De produkten, als bedoeld onder I.a. van dit Reglement, moeten zijn voorverpakt.

V. Bepalingen met betrekking tot de benamingen

1. *Puddingpoeder*

Het produkt, als bedoeld onder II.1. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet worden aangeduid met de benaming „puddingpoeder”, al dan niet vergezeld van een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „puddingpoeder” mag worden vervangen door één van de volgende benamingen:

- „puddingpowder”;
- „custardpoeder” of „custardpowder”;
- „vlapoeder”;
- flanpoeder”.

2. *Instant puddingpoeder*

Het produkt, als bedoeld onder II.2. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet worden aangeduid met de benaming „instant puddingpoeder”, al dan niet vergezeld van een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „instant-puddingpoeder” mag worden vervangen door één van de volgende benamingen:

- „instant puddingpowder”;
- „instant custard poeder” of „instant custardpowder”;
- „instant vlapoeder”;
- „instant flanpoeder”.

3. *Jelly-poeder of jelly*

Het produkt, als bedoeld in II.3. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet

- indien het in poedervorm in de handel wordt gebracht, worden aangeduid met de benaming „jelly-poeder”, al dan niet vergezeld van een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft;
- indien het in vaste vorm in de handel wordt gebracht, worden aangeduid met de benaming „jelly”, al dan niet vergezeld van een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „jelly-poeder” mag vervangen worden door:

- „jelly-powder”;
- „gelatinepuddingpoeder”, indien voedingsgelatine het enig gele- rend bestanddeel is.

4. *Instant jelly-poeder*

Het produkt, als bedoeld onder II.4. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet worden aangeduid met de benaming „instant jelly-poeder”, al dan niet vergezeld van een woord, dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „instant jelly-poeder” mag worden vervangen door:

- „instant jelly-powder”;
- „instant gelatine puddingpoeder”, indien voedingsgelatine het enig gele- rend bestanddeel is.

5. *Moussepoeder*

Het produkt, als bedoeld in II.5. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet worden aangeduid met de benaming „mousse- poeder”, al dan niet vergezeld van een woord, dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „moussepoeder”, mag worden vervangen door: „poe- der voor . . . mousse”, aangevuld met een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

6. *Instant moussepoeder*

Het produkt, als bedoeld in II.6. van het onderhavig Reglement, mag uitsluitend en moet worden aangeduid met de benaming „instant moussepoeder”, al dan niet vergezeld van een woord, dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

De benaming „instant moussepoeder” mag worden vervangen door:

„poeder voor instant . . . mousse”, aangevuld met een woord dat de soort of de smaak ervan aangeeft.

VI. Eisen m.b.t. de etikettering

Het produkt, dat zich bevindt in een verpakking, bestemd of geschikt om met de inhoud ervan aan de ge- en verbruiker te worden afgeleverd, moet aan de buitenzijde zijn voorzien van de volgende goed zichtbare, duidelijk leesbare en onuitwisbare aanduidingen:

1. Eén van de benamingen, als bedoeld in III., welke aldaar voor de onderscheidenlijke produkten zijn voorgeschreven.
2. Het netto gewicht, uitgedrukt in kilogrammen of in delen van een kilogram voorafgegaan of gevolgd door de vermelding „netto” of „net”.
3. De naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper, nl.:
 - 1) voor de in Benelux vervaardigde of verpakte produkten: de naam of de handelsnaam en het adres van de in Benelux gevestigde producent of van een verkoper die in Benelux is gevestigd;
 - 2) voor de buiten Benelux vervaardigde en verpakte produkten: de naam of de handelsnaam en het adres, hetzij van de in het buitenland gevestigde producent of een in het buitenland gevestigde verkoper, hetzij van een in Benelux gevestigde verkoper.

Wat betreft de adressaanduiding kan voor rechtspersonen worden volstaan met de vermelding van de vestigingsplaats van hun zetel.

4. Op de verpakking van de onder II. bedoelde produkten een goed zichtbare duidelijk leesbare en onuitwisbare gebruiksaanwijzing in de vorm van een voor de consument of gebruiker duidelijk uitvoerbaar voorschrift, waarin onder meer in liters of in onderdelen van een liter de hoeveelheid te gebruiken melk en/of water moet worden vermeld.
 5. a. De letters en cijfers van de onder 1. en 2. vermelde aanduidingen moeten de hiernavolgende minimum-hoogte hebben:
 - 2 mm bij een netto gewicht van maximaal 200 g;
 - 3 mm bij een netto gewicht van meer dan 200 g.
 - b. De letters en cijfers van de onder 3. en 4. vermelde aanduidingen moeten de hiernavolgende minimum-hoogte hebben:
 - 1 mm.
-

VII. Slotbepaling

Het is verboden op of bij de produkten, als bedoeld in dit Reglement, in handelsdocumenten, in prospectussen en in alle andere vormen van publiciteit die betrekking hebben op deze produkten, gebruik te maken van benamingen, aanduidingen, afbeeldingen, tekens of andere vormen van presentatie die misleidend zijn omtrent o.m. de aard en samenstelling van de in dit Reglement bedoelde produkten.

4. Aanbevelingen ¹⁾

De op blz. 166 t/m 170 van *Trb.* 1970, 29, blz. 70 en 71 van *Trb.* 1971, 186, blz. 72 van *Trb.* 1972, 31 en blz. 00 van *Trb.* 1974, 00 afgedrukte opgave van aanbevelingen welke in overeenstemming met artikel 19, letter c, door het Comité van Ministers zijn aangenomen, ware als volgt aan te vullen:

Aanbeveling inzake *volcontinuarbeid in de industrie* M(73)20.

Aanbeveling tot wijziging van de aanbeveling van 18 april 1966, M(66)5, betreffende *acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheden en reduceertoestellen* M(73)35.

Aanbeveling inzake veiligheidsvoorschriften voor *slijpmachines* M(73)36.

Aanbeveling betreffende de veiligheidsvoorschriften voor *guillotine-scharen voor metalen* M(73)37.

Aanbeveling inzake veiligheidsvoorschriften voor *spanninggevers van schrikdraden* M(73)38.

Aanbeveling inzake *veiligheidsgordels voor industrieel gebruik* M(73)39.

¹⁾ Voor de tekst van de aanbevelingen zie het *Benelux-Publikatieblad*.

Uitgegeven de twintigste mei 1974.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.

INHOUD

A. TITEL	1
B. TEKST	1
D. PARLEMENT	1
E. BEKRACHTIGING	1
G. INWERKINGTREDING	1
J. GEGEVENS	1
2. Overeenkomsten	1
3. Beschikkingen van het Comité van Ministers	2
<i>Met betrekking tot deel 3, hoofdstuk 5</i>	
Beschikking betreffende de reminrichtingen van motorvoertuigen en hun aanhangwagens M (73) 27	2
Beschikking tot wijziging van vroegere beschikkingen inzake bepaalde technische eisen voor motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers M (73) 28	6
<i>Ingevolge Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking</i>	
Beschikking betreffende de toepassing op het gebied van de schiethamers van de Benelux-Overeenkomst van 29 april 1969 inzake administratieve en strafrechtelijke samenwerking M (73) 31	8
<i>Ingevolge Protocol afschaffing controles aan de binnengrenzen van Benelux</i>	
Beschikking inzake technische eisen voor motorrijwielen alsmede motorvoertuigen op 3 wielen met een ledig gewicht van ten hoogste 400 kg M (73) 21	10
Beschikking tot aanvulling van de beschikking van 9 juni 1971, M (71) 30, inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intra-Benelux-verkeer en de invoer van levende schapen en geiten M (73) 26	30
Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën M (73) 29	32
Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake limonades M (73) 33	39
Beschikking betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake poeders en andere samengestelde produkten bestemd voor de bereiding van pudding en soortgelijke waren M (73) 34	49
4. Aanbevelingen	59